

基于跨文化适应性的 对外汉语教学研究

胡晓晏 著

吉林人民出版社

基于跨文化适应性的 对外汉语教学研究

胡晓晏 著

吉林人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

基于跨文化适应性的对外汉语教学研究 / 胡晓晏著
-- 长春: 吉林人民出版社, 2020.10
ISBN 978-7-206-17638-8

I. ①基… II. ①胡… III. ①汉语-对外汉语教学-
教学研究 IV. ①H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2020) 第 203940 号

基于跨文化适应性的对外汉语教学研究

JIYU KUAWENHUA SHIYINGXING DE DUIWAI HANYU JIAOXUE YANJIU

著 者: 胡晓晏

责任编辑: 金 鑫

封面设计: 金 莹

吉林人民出版社出版 发行 (长春市人民大街 7548 号) 邮政编码: 130022

印 刷: 定州启航印刷有限公司

开 本: 710mm × 1000mm

1/16

印 张: 11.75

字 数: 210 千字

标准书号: ISBN 978-7-206-17638-8

版 次: 2020 年 10 月第 1 版

印 次: 2020 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 49.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

前 言

社会适应是社会化研究的一个角度，跨文化传播旨在研究来自不同文化背景的人们是如何进行交流以及提高跨文化交流技巧、克服跨文化交流障碍的，目的在于提高不同文化背景群体的社会适应水平。跨文化适应就是两个文化体之间互动的持续过程，它是指对立的两端通过言语和非言语的相互交流而形成的一种平衡、共生的和谐状态。衡量跨文化适应效果的标准有三个：身体功能的健全、心理的健康以及跨文化身份的出现。根据跨文化适应研究先驱约翰·贝利的观点，文化适应的过程实际上对发生相互接触的两个不同文化都会产生影响，但是，由于影响程度大不相同，对主流文化群体影响很小，对新到这个文化环境的群体的影响相对而言就大得多，这一过程甚至可以影响到他们工作生活的方方面面。与此相对应，已有的文化适应研究将焦点放在文化适应过程对这些新到群体或者非主流文化族群的影响上。

在中国，在华留学生是跨文化传播的重要参与者，他们既是传播者又是传播的对象。留学生对中国的跨文化适应伴随他们在中国的学习与生活而不断变化，并且影响他们对中国语言、文化和社会的认知、理解，以及融入中国社会的程度。因此，了解在华留学生的跨文化适应现状，分析、探讨他们在适应过程中存在的问题及问题产生的原因、对其造成的影响，是作为跨文化传播者的我们应该展开的有价值的研究。笔者认为，只有清楚地了解在华留学生在这一传播中的适应现状及问题，才能有的放矢地进行中国语言与文化的传播，并且最优化跨文化传播的效果。

跨文化适应能力与对外汉语教学密不可分。对外汉语教学不仅要传授语言知识，更重要的是要培养留学生应用汉语进行有效跨文化交流的能力。语言是文化的产物，具有深刻的文化内涵，与文化背景密切相关。教师在对外汉语教学中要充分考虑到外国留学生和中国人的文化差异，一方面要充分尊重留学生的文化背景，采用适合留学生的教学管理和教学方式；另一方面要从中国文化特点出发，提升留学生的跨文化适应能力，这样才能帮助留学生真正地学好汉语，传播好中国文化。

目 录

第一章	对外汉语教学的理论探讨	/ 1
第一节	对外汉语的学科理论研究	/ 1
第二节	对外汉语的学科理论基础	/ 4
第三节	对外汉语的学科理论体系	/ 16
第四节	对外汉语的学科基本理论	/ 23
第二章	跨文化适应理论	/ 39
第一节	跨文化适应的概念界定及相关研究	/ 39
第二节	跨文化适应研究的发展历程	/ 44
第三节	跨文化传播（交际）研究	/ 45
第三章	对外汉语教学概述	/ 48
第一节	早期汉语学习与汉语研究	/ 48
第二节	汉语作为第二语言教学与习得研究情况	/ 52
第三节	汉语基本要素与语言教学问题研究	/ 68
第四节	汉语要素教学的基本点与基本意识	/ 77
第四章	基于跨文化适应性的对外汉语教学过程	/ 88
第一节	文化视域下的教学目的	/ 88
第二节	文化视域下的教学内容	/ 91
第三节	文化视域下的教学实施	/ 96
第四节	文化视域下的教学案例	/ 100

第五章	基于跨文化适应性的对外汉语文化教学	/ 104
第一节	跨文化适应性与跨文化交际	/ 104
第二节	价值观与文化	/ 113
第三节	汉语教学中的文化教学	/ 115
第四节	中国文化精神内涵	/ 119
第六章	基于跨文化适应性的对外汉语词汇教学与口语教学	/ 123
第一节	对外汉语词汇教学中的教学策略	/ 123
第二节	对外汉语口语教学中的教学策略	/ 127
第三节	对外汉语口语教学中的会话研究	/ 144
第七章	留学生跨文化适应性研究	/ 146
第一节	来华留学生跨文化适应问题	/ 146
第二节	南亚留学生来华跨文化适应问题	/ 157
第三节	非洲留学生来华跨文化适应问题	/ 163
第四节	优化来华留学生跨文化适应的策略	/ 173
参考文献		/ 180

第一章 对外汉语教学的理论探讨

对外汉语教学经过 21 世纪初的发展和建设，在各方面都取得了令人瞩目的成就。特别是中介语理论的引入、汉语水平测试研究、中高级汉语教学研究、教材编写研究、语言教学中文化问题的讨论、“结构—功能—文化”相结合教学法原则的提出和探讨、语言学习理论研究、语言教育问题的提出和讨论等，不仅活跃了理论研究，而且对学科建设和教学实践的深入都起到了很好的促进作用，成为学科发展和繁荣的重要标志。

第一节 对外汉语的学科理论研究

一、学科理论基础研究概述

第二语言教学是一门跨学科的学科，其学科理论基础对其发展有着重要的影响，因此，对第二语言教学学科基础研究的研究，一直是第二语言教学理论研究的重点。汉语作为第二语言教学的重要学科同样十分重视对学科基础研究的研究。下面我们首先回顾一下 20 世纪 80 年代初以来，对外汉语教学界有关这一问题的一些基本认识。

吕必松在《关于语言教学法问题》中指出，“语言教学法实际上是语言规律、语言学习规律和语言教授规律的总和”，探索和阐明这些规律“必须依靠语言学、心理学（心理语言学）和哲学的理论指导”，所以“语言学、心理学（心理语言学）和哲学是语言教学法的理论基础”。黎天睦在《现代外语教学法——理论与实践》中着重介绍和分析了现代外语教学法的心理学基础和语言学基础，以及外语教学中的社会与文化因素。

盛炎在《对外汉语教学理论研究中几个热门问题的思考》中认为，汉语教学

理论体系的理论基础“应该是多学科性的，其中哲学、语言学、心理学和教育学是必不可少的”；其在《语言教学原理》中又进一步指出，哲学是语言教学理论体系最深厚的理论基础，现代语言学是汉语教学理论体系的最直接的理论基础，心理学也是语言教学理论体系的重要理论基础，教育学与语言教学的关系最为直接、最为密切。

张亚军在《对外汉语教学法》中认为，语言学理论基础和教育学理论基础是中国对外汉语教学体系的理论基础。也就是说，对外汉语教学的理论基础“是以现代语言学理论和传统语法为语言学理论基础，以中国传统的教育学理论中的合理因素作为教育学基础，同时也借鉴了其他外语教学法理论的研究成果”。

刘珣在《对外汉语教育学引论》一书中指出：“作为一门交叉学科，对外汉语教学受到多种学科的启示和影响。其中，语言学、教育学、心理学和文化学已成为对外汉语教学最直接、最重要的理论基础。”

综上所述可以看出，人们对对外汉语教学的学科理论基础的认知基本是一致的，并且跟教学性质相同的我国外语教学界的看法也大致相同。例如，章兼中在《国外外语教学法主要流派》中认为，“外语教学法是一门综合性的科学。它与哲学、教育学、语言学、心理学、社会学等邻近学科有着紧密的联系”。应云天在《外语教学法》（新本）第二章“外语教学法和相邻学科”中，同样谈到了外语教学法的理论基础是哲学、教育学、心理学和语言学。实际上国外同行也持类似看法，例如坎贝尔认为，语言学、心理学、社会学和人类学理论是外语教学理论的源泉。斯顿认为外语教学的理论基础包括语言教学史、语言学、社会学、社会语言学、人类学、心理学、心理语言学、教育学等研究成果。

应该指出的是，上面引文中所说的“外语教学法”或“语言教学法”都是广义的，指的是教授语言和学习语言的科学，即揭示和探讨第二语言教学规律、教学原理的科学。因此，所谓语言教学法或外语教学法的理论基础（或称相关学科、邻近学科等），就是这里说的第二语言教学或外语教学的学科理论基础。

总的来看，人们提到的第二语言教学或外语教学的学科理论基础，主要的不外乎哲学、语言学、教育学、心理学、文化学这五个主要学科，所提到的其他学科或理论有不少可以看作是这几门学科的分支学科或可以归到这几门学科中。比如，与第二语言教学相关的社会学，主要是指社会语言学，而社会语言学是语言学的一个分支。同样，与第二语言教学相关的人类学，主要指的是文化人类学，这部分内容实际上包括在所谓的文化学里。在这五个学科中，哲学无疑是第二语

言教学的学科理论基础，因为哲学为任何一门具体学科提供了认识论和方法论的指导。另外，语言学、教育学和心理学几乎是国内外第二语言教学界公认的第二语言或外语教学的学科理论基础。第二语言或外语教学实际上是一种跨文化的语言教学（这正是它区别于母语教学的一个重要特征），这种教学无法不涉及与目的语相关的文化现象和文化因素，因此文化学中的跨文化交际理论以及文化对比研究的成果，自然就成为第二语言教学的理论基础之一。这样大致可以说，哲学、语言学、教育学、心理学和文化学是对外汉语教学最重要的理论基础。

二、学科理论研究中的交叉性和出发点问题

由于对外汉语教学的学科理论具有综合性和跨学科性，所以我们在研究具体问题时必然要面临这样一种情况，即研究的内容普遍存在着交叉性。例如，语言理论、文化理论、语言学习理论和一般教育理论这四种基础理论之间存在着交叉性。再如，在讨论语言学习理论问题时，不可能不涉及语言理论、文化理论和一般教育理论方面的问题；在讨论文化理论和一般教育理论时，如果结合语言教学，也不可能不涉及语言理论和语言学习理论。结合语言教学讨论任何一个领域的问题都离不开语言理论，所以语言理论是这四种基础理论的交叉点，其独立性和支配力也最大。

基础理论和教学理论之间存在着交叉性。由于基础理论是教学理论的理论依据，教学理论是对基础理论的综合应用，所以在讨论教学理论问题时，不可能不涉及各项基础理论；在讨论有关的基础理论问题时，只要结合语言教学，就必然要涉及教学理论方面的问题。

教学理论和教学法之间存在着交叉性。由于教学理论是教学法的理论依据，教学法必须受教学理论的指导，所以在讨论教学法问题时，不可能不涉及教学理论；研究教学理论的目的是揭示教学的客观规律、指导教学原则的制订以及教学方法和教学技巧的选择和创造，所以在讨论教学理论问题时也必然要涉及教学法问题。

各个领域内部的各项内容和命题之间存在着交叉性。比如，在教学法内部，教学原则、教学方法和教学技巧有交叉，在讨论教学技巧问题时，不可能不涉及教学原则和教学方法。在讨论教学方法问题时，也不可能不涉及教学原则方面的问题。又如，教学方法内部各项内容和命题之间也有交叉，在讨论言语技能和言语交际技能训练方法问题时，不可能不涉及语言要素的教学和有关课程的教学。言语技能和言语交际技能的训练是语言教学最基本的手段，在讨论语言要素的教

学和有关课程的教学问题时，如果不涉及言语技能和言语交际技能的训练，就有可能离开问题的实质。

不同的研究内容之间存在着交叉性，这是综合学科和边缘学科的理论研究中普遍存在的现象；语言、语言学习和语言教学的复杂性决定了语言教学的理论研究中的交叉现象更为突出。因为存在着这样的交叉现象，所以我们在从事研究工作和进行写作时，就需要首先确定研究的出发点。以课程研究和技能训练研究为例：课程研究的任务之一是研究某一门课的教学，探讨或揭示这门课的特点和规律，提出这门课的教学内容、教学原则和教学方法以及教材编写和其他有关的问题；技能训练研究的任务之一是探讨某项言语技能的训练方法，包括体现在教材中的方法和课堂教学方法以及提供什么样的语言环境等。这两类研究都要涉及教材和课堂教学以及体现在教材和课堂教学中的教学方法问题，这就是交叉性。但是这两类研究的出发点和目标都不相同，我们在开展研究和进行写作时，首先要分清研究的出发点和要达到的目标，否则就抓不住研究的中心，写出的文章也会不得要领。再以教学内容和教学方法问题的研究为例：讨论教学内容和教学方法问题的文章不少，但是有些文章在论述教学内容问题时，往往不区分讲的是教学的全部内容，还是某一门课或某几门课的教学内容。比如，讲文化内容的教学，往往不区分讲的是文化因素教学在对外汉语教学中的地位，还是专门开设的文化课中的文化内容，或者是语言课中的文化因素，而这几个方面的问题属于不同的命题，虽然都是文化内容，其性质和范围却有很大的区别，如果不加以区分和界定，读者就会一头雾水。有些文章在论述教学方法问题时，往往不区分讲的是体现在教材中的教学方法，还是课堂上的教学方法，或者是传授语言要素或训练某一项言语技能的方法，而这几个不同方面的教学方法所包括的范围是不一样的，如果不严格界定，读者就会不知所云。确定研究项目的出发点和目标，是对研究工作最起码的要求，只有这样，才能使研究工作走上科学的轨道。

第二节 对外汉语的学科理论基础

一、基础理论

语言教学跟其他事物一样，也有自己的规律，只有按照语言教学的规律进行

语言教学，才能取得应有的教学效果。实践证明，语言教学规律是由语言规律、文化规律、语言学习规律和一般教育所共同决定的，是这几种规律的综合体现。因此，我们研究语言教学问题时，必须把研究这些规律的理论，即语言理论、有关的文化理论、语言学习理论和一般教育理论作为自己的理论依据，也就是说，上述四种理论都是对外汉语教学的基础理论。

（一）语言理论

对外汉语教学教的是汉语，目的是培养学生的汉语能力和用汉语进行交际的能力。为此，必须有计划地进行汉语的语音、语法、词汇等语言要素的教学，必须有计划地进行听、说、读、写等言语技能和相应的言语交际技能的训练。要有计划地进行语言要素的教学和言语技能、言语交际技能的训练，就必须应用语言理论。这里所说的语言理论，既包括普通语言学理论，特别是其中关于语言的本质和特点的论述，也包括所谓“特殊语言学”理论，即汉语理论和其他有关语言的理论等，尤其是其中关于汉语和其他有关语言的特点的论述以及对汉语和其他有关语言的语言事实的描写。对语言事实的描写，实际上是对语言规律的描写，是具体揭示语言规律的，所以我们也把它归入理论范畴。作为语言教学的基础理论之一的语言理论还包括语言学的其他分支学科，如社会语言学、对比语言学、比较语言学、语用学、方言学、语言发展史等，因为语言学的这些分支学科从不同的侧面揭示了语言的特点和规律。语言理论总是从宏观和微观两个方面对语言教学发挥指导作用。对于语言的本质和特点的论述，是语言教学理论和语言教学法研究所不可缺少的理论依据，任何一种语言教学理论和语言教学法流派都要以一定的语言理论作为自己的理论背景。没有结构主义语言学和行为主义心理学，就不会有听说法的理论、原则和方法的产生；没有社会语言学和心理语言学，就不会有功能法的理论、原则和方法的产生。这就是语言理论对语言教学的宏观指导作用。对语言事实的描写，包括对语音、词汇、语法、修辞、语用规律和规则的描写，关于话语和篇章规律和规则的描写以及有关的定性、定量研究等，对语言教学的总体设计、教材编写、课堂教学和测试等具体教学活动有直接的指导作用，是这些具体教学活动所不可缺少的理论依据。任何一部语言教材都包含着编者对所教语言的语言规律和规则的认识以及或详或略的描写。可以说，没有对语言的规律和规则的描写，语言教学就寸步难行。这就是语言理论对语言教学的微观指导作用。

（二）有关的文化理论

语言是文化的载体，不同民族之间的文化差异有许多就表现在语言和交际中，而人们在学习第二语言的过程中，必然会遇到大量不熟悉或难以理解的文化现象，这些文化现象常常成为理解和使用目的语的障碍，因此在开展第二语言教学时必须同时进行跟语言理解和语言使用有关的文化因素的教学。要有计划地进行文化因素的教学以消除第二语言学习和使用中的文化障碍，就必须应用有关的文化理论。影响语言理解和语言使用的文化因素多半是隐含在语言的词汇系统、语法系统和语用系统中的反映一个民族的心理状态、价值观念、生活方式、思维方式、道德标准和是非标准以及风俗习惯、审美情趣等的一种特殊的文化因素，这类文化因素对语言和交际有规约作用，但是本族人往往不容易觉察，只有通过不同民族的语言和交际的对比研究才能揭示出来。因为这类文化因素跟语言和交际（包括语言交际和非语言交际）密切相关，所以可以称为交际文化，研究这种交际文化的理论可以称作交际文化理论；因为这类文化因素只有通过语言和交际的对比研究才能揭示出来，所以研究这种文化的理论也可以称作比较文化理论。这类文化理论也总是从宏观和微观两个方面指导语言教学。作为一种理论系统及其所包含的理论观点，这类文化理论是语言教学的教学理论和教学法研究不可缺少的理论依据，这是宏观方面的指导作用；对文化差异事实的具体描写是总体设计、教材编写、课堂教学和测试等教学活动所不可缺少的理论依据，这是微观方面的指导作用。

（三）语言学习理论

语言学习和获得有特殊的心理过程。学习和获得语言的心理过程跟学习和获得其他科学文化知识的心理过程不完全一样，学习和获得第二语言的心理过程跟学习和获得第一语言的心理过程也不完全一样。语言学习理论主要是研究语言学习和获得的心理过程、揭示语言学习和获得的客观规律，目前属于心理学和心理语言学研究的范围。语言学习理论的研究对语言教学至关重要，因为如果不掌握语言学习和获得的规律，语言教学就会陷入盲目性，语言教学理论也会因为缺少可靠的理论依据而如同一所建立在沙滩之上的房子一样。过去有人说过，语言教学要研究两个基本的问题，一个是教什么，另一个是怎么教。“教什么”是教学内容方面的问题，“怎么教”是教学法方面的问题，这两个问题之间有一定的内在联系，即“怎么教”是由“教什么”决定的，而不是“怎么教”决定“教什么”。但是，同样的内容也可以用不同的教学法来教，这说明

“怎么教”除了要由“教什么”来决定以外，还要由其他因素来决定。在其他因素中，最重要的就是对语言学习规律的认识。因此，研究语言教学至少要着眼于三个方面的问题，即学和教的内容、学习者怎么学、执教者怎么教。只有对这三个方面的问题以及它们之间的相互关系展开全面研究，才有可能全面揭示语言教学的客观规律。

语言学习理论的一个重要组成部分是中介语（interlanguage）理论。我们这里所说的中介语，主要是指第二语言学习者在学习过程中所形成的一种特定的语言系统，这种语言系统在语音、词汇、语法、语用等方面既不同于学生的第一语言，也不同于目的语，而是一种随着学习的发展向目的语的正确形式逐渐靠拢的动态的语言系统。由于这是一种介乎第一语言和目的语之间的语言系统，所以人们把它叫作“中介语”或“中间语”。国外中介语研究的部分结果认为，学生习得第二语言的语法结构有一定的顺序，这种顺序与儿童习得第一语言的顺序相似，且这种顺序并不因学生第一语言的不同而不同，但是不同的第一语言的人通过某一特定阶段所需时间的长短不一。这一结论是否符合外国人习得汉语的事实，还需要通过我们自己的研究去证实。如果能够对第二语言学习者的汉语中介语做出全面、客观的描写，对外汉语教学的教学理论和教学实践就可以建立在更加科学的基础之上了。这里专门提出开展中介语研究的问题，是因为笔者个人认为，中介语研究可以作为语言学习理论研究的一个突破口，同时可以通过开展这方面的研究去带动错误分析和对比分析的研究。把错误分析、对比分析和中介语分析结合起来进行研究，不但对心理语言学研究 and 语言教学研究是必要的，而且对语言学的研究也具有重要意义。

（四）一般教育理论

语言教学也是一种教育活动，所有的教育活动都要应用一般教育理论。对外汉语教学的许多教学原则，如针对性原则、趣味性原则、循序渐进的原则等，都来源于一般教育理论。对于上面的四种基础理论，我们不可能进行全面的 research。从必要性和可能性相结合的角度考虑，笔者认为我们研究的重点应当放在语言理论、语言学习理论和有关的文化理论方面。即便是这几个方面，我们也不可能进行全面的 research，因为每一个方面的内容都非常广泛。在语言理论方面，重点又应当放在汉语研究和汉外对比研究方面；在文化理论方面，主要是交际文化的研究；在语言学习理论方面，应当集中较多的力量去开展中介语研究。

二、教学理论

对外汉语教学的教学理论的研究对象是对外汉语教学本身，研究的内容十分广泛，涉及整个教学过程和全部教学活动以及跟教学有关的各种内部和外部因素在教学中的作用。例如，对外汉语教学的性质和特点；教学结构及其各构件之间的相互关系；教学类型和课程类型；关于总体设计、教材编写、课堂教学和测试等各个教学环节的理论；有关课程的特点和规律；语言要素教学的特点和规律；言语技能和言语交际技能训练的特点和规律；与教学有关的各种因素在教学中的作用；等等。

对外汉语教学的教学理论研究的目的是揭示对外汉语教学的客观规律。前面提到，语言教学规律是由语言规律、文化规律、语言学习规律和一般教育规律等共同决定的，是这几种规律的综合体现。要揭示对外汉语教学的客观规律，要使对外汉语教学成为一门真正的科学，就必须通过专门的研究，从语言理论、有关的文化理论、语言学习理论和一般教育理论中吸取有用的成分，加以综合、梳理，将这些有用的成分统一起来，形成能够全面指导对外汉语教学的理论系统。这样的理论系统就是对外汉语教学的教学理论。这样的理论系统同时也说明，对外汉语教学的教学理论具有综合性和跨学科性。这也是对外汉语教学本身的重要特点。如果仅仅以某种基础理论，如仅仅以语言理论或仅仅以一般教育理论指导对外汉语教学，就容易产生片面性。对外汉语教学的教学理论的综合性和跨学科性决定了它是唯一能够全面指导对外汉语教学的理论，是对外汉语教学的学科理论的核心，是对外汉语教学学科存在的主要标志，它的成熟程度代表了这个学科的成熟程度。我们说对外汉语教学的学科理论还不太成熟，主要是指教学理论还不太成熟，因为我们的教学理论还没有形成完整的系统。

研究对外汉语教学的教学理论不但要综合应用有关的基础理论，而且要在应用这些基础理论时从对外汉语教学的实际需要出发，紧密结合对外汉语教学的实践经验，包括有计划地调查研究和教学试验。之所以强调这一点，是因为有关的基础理论的内容非常广泛，而且学派林立，其中许多理论都处于发展的过程中，有的甚至还处于发展的初期，还很不成熟。如果不从教学的实际需要出发，就不知道众多的基础理论中哪些是有用的成分，就会把大量跟对外汉语教学无关的理论当成有关的理论，或者把次要的当成主要的，眉毛胡子一把抓，从而影响教学理论自身的简明性；如果不结合教学实践经验，就会把基础理论中所有的理

论观点都当成正确的理论，就会对各种理论观点不加分析地兼收并蓄，从而影响教学理论自身的科学性。对外汉语教学的教学理论研究不应当仅仅是对语言理论、有关的文化理论、语言学习理论和一般教育理论的被动应用，而应当是一种主动创造的过程。要使对外汉语教学的教学理论的研究具有创造性，就应当根据教学实际的需要从有关的基础理论中吸取有用的成分，加以综合、梳理，从而达到融会贯通；对不同的理论观点则要根据教学经验，特别是有目的、有计划的教学试验，辨明是非而加以取舍；对被教学实践充分证明为不全面、不正确的理论观点加以补充、修正；对尚未发现或尚未被多数人认识的理论，要通过自己的研究去加以发现并进行阐述。对外汉语教学的教学理论研究的任务之一就是以自己的研究成果去补充、修正有关的基础理论，阐明尚未被多数人认识的理论。

三、教学法

（一）教与学的关系

涉及的主要问题是教师为中心还是以学生为中心。以学生为中心这一理念已经得到了广泛的认可。所谓以学生为中心，就是教学计划的制订、教学内容选择和编排、教学方法的选择和运用等，都必须从学生的特点出发，充分考虑学生的年龄特征、文化程度、原有语言跟目的语的关系、学习目的和实际需要等。在课堂上，主要的活动者是学生而不是教师，整个课堂教学过程就好比演戏，学生是演员，教师是导演。以教师为中心，就是不考虑学生的特点，教师根据主观设想和传统习惯决定教学内容和教学方法。在课堂上，教师演独角戏，一个人包揽了整个课堂活动。笔者认为，教师在教学中只能起主导作用，不应当成为教学的中心，这就是以教师为主导、以学生为中心的原则。

（二）教学内容与教学方法的关系

涉及的主要问题是根据教学内容决定教学方法，还是根据教学方法决定教学内容。应当根据教学内容决定教学方法。以言语要素中的语法教学为例：有些语法点的讲解适合用归纳法，有些语法点的讲解适合用演绎法；但是采用演绎法还是采用归纳法，要看是什么样的语法点，不应当首先认定语言知识的教学只能用归纳法，然后根据这样的思路编排教学内容。这就是教学内容决定教学方法的原则。当然，教学方法不但要由教学内容来决定，而且要由其他因素来决定，因为同样的内容也可以用不同的方法来教。

（三）教学内容中语言与文化的关系

要防止两种倾向：一种是只教语言，不介绍跟语言理解和语言使用有密切关系的文化背景知识；另一种是把语言教学仅仅当成传播文化知识的途径。这两种倾向都不符合语言教学的要求。语言教学就是教语言。但是为了使学生正确理解和正确使用所学的语言，教师必须结合有关言语内容的教学和言语技能、言语交际技能的训练，并介绍有关的文化背景知识。我们虽然认为文化知识的教学是语言教学不可缺少的一项内容，但是必须强调指出，因为我们所说的文化知识就存在于语言和语言交际之中，所以在教学方法上，文化知识的教学应当从属于言语要素的教学以及言语技能和言语交际技能的训练，与言语要素的教学以及言语技能和言语交际技能的训练紧密地结合起来。这就是语言教学与文化教学相结合的原则。

（四）形式结构教学与语义结构教学的关系

在结构主义语言学以及以结构主义语言学和行为主义心理学为理论基础的“听说法”的影响下，语言教学中普遍存在着忽视语义结构的而造成形式结构与语义结构相脱节的情况。这是语言教学中存在的弊端之一。人们学习语言必须建立形式结构和语义结构的联系，因此在教学中必须把形式结构的教学与语义结构的有机地结合起来。这就是形式结构教学和语义结构教学和谐统一的原则。

（五）言语要素的教学与言语技能和言语交际技能训练之间的关系

一个人对语言的掌握最终要体现在言语技能和言语交际技能上。言语技能和言语交际技能是个人运用语言的技能，总是跟具体的人联系在一起。因此从课本上看不到言语技能和言语交际技能，只能看到包含言语要素的言语材料。教师上课的时候，就是要利用课本上的言语材料训练学生的言语技能和言语交际技能。对课本照本宣科，只是在传授言语要素而不训练言语技能和言语交际技能，并不是语言教学。现在有许多语言教材缺少训练言语技能和言语交际技能的练习项目，多数练习项目都是理解性练习，缺少真正的交际性练习，这也不符合语言教学的要求。无论是在教材中还是在课堂教学中，语言要素的教学都要围绕言语技能和言语交际技能的训练来进行。这就是以言语技能和言语交际技能训练为中心的原则。

（六）理论讲解与言语操练的关系

对不同的教学对象要区别对待。例如，对文化程度较低、没有任何语言学知

识的学生，不宜讲解语言理论和语言知识，而要结合实物和实情，结合语言环境和上下文进行言语操练。对有一定的语言学知识或理解能力较强的学生，可以适当介绍一些理论知识，但是要结合所学的言语材料，目的是让学生正确理解和正确使用所学的语言，帮助他们举一反三，不能为理论而理论。理论讲解的时间不宜过多，一般不宜超过课堂教学时间的四分之一，最多不应超过课堂教学时间的三分之一。对文化程度较高的学生，可以多讲一点语言知识，但是最好也不要超过课堂教学时间的三分之一。这就是“精讲多练”的原则。

以上关于对外汉语教学的研究对象和研究范围的认识，跟国外某些学者在认识上主要有以下几个方面的区别：语言教学的基本理论不但包括语言学，而且包括心理语言学、语言教育学和“比较文化”的理论，不赞成把语言学以外的理论都看成应用理论；我们主张把语言教学的全过程和全部教学活动概括为总体设计、教材编写、课堂教学和测试四大环节，并且主张把它们作为一个整体来进行研究，即使对四大环节中的任何一个环节进行专门的研究，也要以整个教学过程和全部教学活动为背景，跟其他教学环节相联系，不赞成采取把某一个局部孤立起来进行就事论事的研究的方法；我们认为无论是对教学全过程的研究，还是对四大环节中任何一个环节的研究，都是对语言理论、语言学习理论、“比较文化”理论和一般教育理论的综合应用，不应看成仅仅是对语言学的应用；我们认为语言教师不但要从事具体的教学工作，而且要开展科学研究，不但要研究应用理论，而且要研究基础理论，他们不但是理论的消费者，而且是理论的生产者，不赞成语言教师仅仅是理论的消费者的说法。

四、关于几个概念范畴的讨论

每个学科都有自己特定的概念范畴，每个概念范畴都有自己特定的含义。如果概念范畴不统一，就无法进行交流，也就必然会影响学科理论的发展。我们在对外汉语教学的理论研究中，还存在着一些概念不统一的现象。概念不统一有时是允许的，因为学科在其发展过程中是难以避免的。但是如果自己使用的概念的含义跟别人的不同，最好有一点说明；如果是提出一个新概念，更应当对这个新概念的涵义进行说明。我们的许多术语都是从国外引进的，当我们引进一个术语的时候，往往也同时引进了这个术语的涵义。但是术语的涵义往往会随着理论研究的发展而发展，有时某一个术语的涵义已经发展了，有的人却不了解，仍然沿用原来的涵义，这就影响了交流中的互相理解。此外，是不是所有被引进的术